

Международный институт унификации частного права (УНИДРУА)

ПРИНЦИПЫ МЕЖДУНАРОДНЫХ КОММЕРЧЕСКИХ ДОГОВОРОВ УНИДРУА 2010

Перевод и вступительная статья
Почетного члена Административного совета
Международного института унификации частного права
(УНИДРУА) доктора юридических наук, профессора
А.С. Комарова



УДК 341.9
ББК 67.412.2
П 76

Перевод на русский язык официальной полной версии *Принципов международных коммерческих договоров 2010*, опубликованной УНИДРУА*. — Переводчиком подтверждается с признательностью разрешение осуществить перевод, данное УНИДРУА; поскольку русский язык не является официальным языком УНИДРУА, данный перевод не подвергался рецензированию со стороны УНИДРУА.

Translation into Russian language of the official integral version of the *Principles of International Commercial Contracts 2010* published by UNIDROIT*. — The translator gratefully acknowledges permission to translate given by UNIDROIT; Russian not being an official language of UNIDROIT, UNIDROIT has not reviewed this translation.

Автор перевода выражает сердечную благодарность своим коллегам за высказанные ими замечания и предложения, которые оказались весьма ценными в работе над переводом на русский язык *Принципов международных коммерческих договоров УНИДРУА 2010*.

*UNIDROIT — Via Panisperna, 28—00184 Rome (Italy) — www.unidroit.org — publications@unidroit.org

П 76 **Принципы международных коммерческих договоров УНИДРУА 2010 /**
Пер. с англ. А.С. Комарова. — М.: Статут, 2013. — LXXIV, 758 с.
ISBN 978-5-8354-0903-7 (в пер.)

Настоящее издание содержит перевод на русский язык Принципов международных коммерческих договоров, принятых в 2010 г. Международным институтом унификации частного права (УНИДРУА) — межправительственной организацией, участницей которой является также и Российская Федерация. Этот документ представляет собой международную кодификацию норм, регулирующих права и обязанности сторон, заключающих между собой разнообразные международные коммерческие сделки. Предшествующее издание Принципов УНИДРУА, принятых в 2004 г., получило достаточно широкую известность в международном деловом сообществе как авторитетный источник норм, применяемый при заключении международных коммерческих договоров и в процессе их исполнения, а также при возникновении между контрагентами спорных ситуаций. Настоящее издание включает в себя нормативный текст, расширенный по сравнению с Принципами 2004 г. за счет включения в него норм, которые будут способствовать более широкому использованию этого свода международных правил как автономного источника регламентации трансграничных договоров, заключаемых предпринимателями из разных стран. В частности, урегулированы такие вопросы, как признание коммерческих договоров недействительными в силу их противоречия императивным нормам международного происхождения; последствия договоров, утративших юридическую силу в результате их недействительности или нарушения; условные договорные обязательства.

Книга, безусловно, будет полезна для широкого круга специалистов, практически участвующих во внешнеэкономических операциях, а также при изучении современной практики частногоправового регулирования коммерческих связей в условиях рыночных отношений.

УДК 341.9
ББК 67.412.2

ISBN 978-5-8354-0903-7

© UNIDROIT, 2010
© А.С. Комаров, перевод на русский язык, вступительная статья, 2013
© Издательство «Статут», издание на русском языке, редподготовка, оформление, 2013

ПРИНЦИПЫ УНИДРУА КАК ИСТОЧНИК ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫХ НОРМ ПРАВА О МЕЖДУНАРОДНЫХ КОММЕРЧЕСКИХ ДОГОВОРАХ

(ВСТУПИТЕЛЬНАЯ СТАТЬЯ)

За сравнительно недолгий период времени, прошедший с момента опубликования Международным институтом унификации частного права (УНИДРУА) в 1994 г. первого издания Принципов международных коммерческих договоров (Принципы), этот документ стал весьма заметным явлением в сфере регулирования трансграничных коммерческих сделок. Этому, безусловно, способствовало то обстоятельство, что в 2004 г. Принципы были дополнены нормами, хотя и выходящими за традиционные рамки общих положений договорного права, но имеющими большое практическое значение для правового режима осуществления международных коммерческих сделок.

Следует признать, что в первую очередь процесс широкого признания Принципов в качестве важного источника регулирования транснациональных коммерческих сделок затронул отношения между предприятиями из стран не только с различной юридической техникой, но и находящихся на разных уровнях экономического развития и имеющих иные культурные традиции в области юриспруденции. Именно развитие экономического сотрудничества в этом сегменте мировой торговли, отражающее процесс, называемый в последнее время «глобализацией мировой торговли», создает благоприятные предпосылки для дальнейшего распространения применения Принципов как документа, призванного отразить унифицированный и сбалансированный подход к регулированию международных коммерческих сделок. Эти обстоятельства предопределили также необходимость продолжения работы УНИДРУА по расширению предметной сферы применения Принципов. Результатом третьего этапа работы по созданию международных унифицированных норм, безусловно востребованных современной международной практикой, стало принятие расширенного текста Принципов УНИДРУА 2010, которые были утверждены Административным советом Института в 2011 г.

Принципы УНИДРУА 2010 включили в себя ряд новых норм, представляющих несомненный интерес для более четкого и предсказуемого регулирования международных коммерческих сделок, число и сложность которых возрастают с каждым днем. Нормы, содержащиеся в предыдущем издании, остались практически незатронутыми, за небольшим исключением, когда внесенные изменения по своему содержанию потребовали также и выделения некоторых положений в отдельные статьи. Это в свою очередь привело к необходимости частичного изменения нумерации статей. Также незначительно были изменены и комментарии к небольшому числу статей¹.

Добавленные в новое издание статьи, несомненно, придают Принципам, предназначенным к применению в качестве нормативного акта, аналогичного соответствующим источникам национального материального права, еще большую системность. Особенно в этой связи хотелось бы отметить расширенное регулирование последствий прекращенных договоров и введение нового основания недействительности договора, а именно противоправности международного коммерческого договора, вытекающей из нарушения императивных норм, которые в сфере международного частного права принято называть «сверхимперативными». При этом имеются в виду не только императивные нормы национального права, но и нормы международного или наднационального происхождения. В силу сложности и серьезных различий в подходе к решению этой проблемы в существующих национальных правовых системах эта тема на первых этапах работы над Принципами была исключена из предмета регулирования и соответствующие нормы не были включены в предыдущие издания Принципов. Соответствующие нормы, включенные в издание 2010 г., были сформулированы на основе тщательного анализа существующей законодательной практики и тенденций ее развития в отдельных национальных правовых системах. Такая характеристика относится также и к другим новеллам Принципов, в частности к правилам об условных сделках и о множественности лиц в договорах.

Признанию Принципов в качестве важного инструмента в арсенале различных правовых источников, используемых контрагентами из разных стран при заключении коммерческих сделок, которые

¹ В русский перевод Принципов УНИДРУА 2010 и Комментарии внесены также некоторые изменения редакционного характера по сравнению с изданием русского перевода Принципов УНИДРУА 2004. Эти изменения направлены на уточнение используемых в переводе терминологических эквивалентов, которое было вызвано внесением в текст Принципов УНИДРУА 2010 новых положений.

помогают им преодолеть различия в регулировании взаимных прав и обязанностей, вытекающих из национального законодательства, и тем самым положительно влияют на развитие международной торговли, безусловно, будет способствовать решению Комиссии ООН по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). На своей 45-й сессии в июле 2012 г. ЮНСИТРАЛ одобрила Принципы УНИДРУА 2010 г.¹ При этом было принято во внимание, что Принципы дополняют ряд документов в области права международной торговли, включая Конвенцию ООН о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 г.). Отмечая сферу применения Принципов, указанную в их Преамбуле, Комиссия рекомендовала использовать в соответствующих случаях в предполагаемых целях Принципы международных коммерческих договоров УНИДРУА в редакции 2010 г.

По собранным УНИДРУА данным, которые по объективным причинам не смогли показать полную картину применения на практике Принципов, поскольку они охватывают только ставшие известными случаи их использования, количество арбитражных и судебных решений, в которых в той или иной мере имелась ссылка на Принципы, составляет уже около трех сотен². Наличие электронной базы данных дает возможность познакомиться с существующей практикой применения Принципов в разных странах, увидеть, в каких конкретных ситуациях и каким образом применялись отдельные нормы. Кроме того, в ней содержатся указания на другие источники информации и литературу, освещающую тематику, относящуюся к этому вопросу.

Подтверждение процесса расширения применения Принципов содержится прежде всего в практике многих ведущих центров международного арбитража, в частности, Международного арбитражного суда Международной торговой палаты (ICC), Арбитражного института Торговой палаты Стокгольма (SCC), Лондонского международного арбитражного суда (LCIA). Это обстоятельство можно объяснить тем, что во многих национальных юрисдикциях арбитражным судам, рассматривающим международные споры, предоставлена широкая автономия в вопросах установления применимого права при разрешении таких споров. Достаточно часто арбитры пользуются этими полномочиями с целью достижения наиболее адекватного решения,

¹ См. Доклад Комиссии ООН по праву международной торговли, 45-я сессия (25 июня – 6 июля 2012 г.). Документ ООН А/67/17. Принципы УНИДРУА 2004 г. были также одобрены ЮНСИТРАЛ на ее 40-й сессии в 2007 г.

² <http://www.unilex.info>, а также: *Agro E. F. The Impact of the Unidroit Principles in International Dispute Resolution in Figures*. Uniform Law Review. Vol. XVI (2011-3). P. 719.

принимая во внимание международный контекст спорного правоотношения. Также отмечены случаи, когда государственные суды, например, в США, Китае, Нидерландах, ФРГ, Швейцарии при принятии решений учитывают Принципы как источник норм, регулирующих взаимоотношения спорящих сторон.

Указанные данные также свидетельствуют, что чаще всего Принципы применялись соответствующим органом, рассматривавшим спор, в силу прямого выбора сторонами Принципов в качестве норм права, применимых при разрешении спора по существу. При этом в некоторых случаях ссылка на Принципы УНИДРУА была сделана в привязке к применению других источников, например, международных конвенций, в частности Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 г.) или норм национального права.

Применение Принципов по инициативе органа, рассматривавшего спор, в основном имело место в случаях, если таким органом был международный арбитраж, хотя и зарегистрированы случаи, когда это было сделано государственным судом. Основанием для применения Принципов УНИДРУА рассматривавшим спор органом в таких случаях были общие ссылки на применение не обозначенных каким-либо образом принципов и норм права, имеющих наднациональный или транснациональный характер, или ссылки на *lex mercatoria*.

Особо следует отметить, в частности, что в конкретном деле, где рассматривался вопрос о принудительном исполнении арбитражного решения, применение Принципов вынесшим это решение международным арбитражем не было принято судом как основание для отказа в его признании и приведении в исполнение в соответствии с Конвенцией ООН о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 г.). Применение юрисдикционным органом Принципов *ex officio* также было отмечено в случаях, когда вообще отсутствовало соглашение сторон о применимом материальном праве или когда такое соглашение было признано недействительным.

Не вызывает сомнений, что дальнейшее расширение использования Принципов как эквивалента национальных систем права при разрешении международных коммерческих споров все-таки в основном будет связано с практикой международного арбитража. В этой связи заслуживает внимания то, что уже существующая практика применения Принципов при арбитражном разрешении международных коммерческих споров в значительной мере используется для обоснования выдвинутой некоторыми специалистами в области международного арбитража

концепции формирования в современных условиях автономного арбитражного правопорядка (*arbitration legal order*)¹. Основная идея такого правопорядка заключается в том, что он опирается не на правовые нормы национальных юрисдикций, определяющие правовой режим осуществления международного арбитража на территории, где они действуют. Источником такого арбитражного правопорядка является совокупность принципов и норм, называемых «транснациональными», поскольку они вырабатываются в процессе осуществления реальной практики международного арбитража, хотя и формулируемых, в принципе, в результате сравнительно-правового анализа материальных норм, имеющихся в отдельных национальных правовых системах.

Этот отличающийся значительной степенью гибкости подход позволяет арбитрам при решении международных коммерческих споров ориентироваться на сложившиеся и действующие в международном обороте материальные и процессуальные транснациональные нормы. Иными словами, создается ситуация, когда международный арбитраж может не основываться исключительно на критериях, имеющих локальное значение и применение которых в определенных случаях ведет к неоправданным результатам с точки зрения международного характера отношений, из которых возник спор. Такое понимание характера современного международного арбитража дает основание для предоставления арбитрам широких полномочий в установлении применимых норм права, которыми могут оказаться и нормы, не являющиеся частью какого-либо национального права, а содержащиеся, в частности, в таких неформальных кодификациях, как Принципы. Конечно, решающим фактором в решении международным арбитражем этого вопроса в случае, когда отсутствует сделанный сторонами выбор применимых норм права, является признание автономии воли контрагентов с учетом всех имеющих значение обстоятельств конкретного случая, в том числе их возможное нежелание подчинять свои отношения вообще нормам какого-либо национального права (так называемый негативный выбор права).

Имеющиеся на сегодня данные о практике применения Принципов указывают на то, что большинство спорных ситуаций, в которых использовался этот документ, охватывают разногласия из договоров международной купли-продажи товаров. Одновременно значительную долю в общем числе дел, при решении которых фигурировали Принципы, составляли также споры, вытекающие из других видов договоров,

¹ См.: Gaillard E. Legal Theory of International Arbitration. Martinus Nijhoff Publishers. Leiden; Boston. 2010.

которыми опосредствуются многообразные отношения в сфере международного экономического и инвестиционного сотрудничества. В частности, это были такие договоры, как договоры по оказанию услуг, лицензионные соглашения, договоры займа, агентские договоры, договоры перевозки, соглашения о совместном предприятии, арендные договоры.

В российской практике Принципы УНИДРУА¹ стали также весьма заметным источником норм, применимых к коммерческим сделкам, имеющим международный характер. Об этом в первую очередь говорит деятельность по разрешению внешнеэкономических споров ведущим российским третейским органом в данной сфере – Международным коммерческим арбитражным судом при Торгово-промышленной палате Российской Федерации (МКАС), где, можно сказать, намечается тенденция к более широкому их применению².

В качестве примера, иллюстрирующего складывающийся в МКАС подход к применению Принципов при решении внешнеэкономических споров, можно привести следующую выдержку из решения МКАС, принятого в 2009 г. В этом деле Принципы были применены арбитражем наряду с Гражданским кодексом РФ³. В решении, в частности, было отмечено в отношении Принципов, что «данный документ, принятый авторитетной международной правительственной организацией, отражает наиболее общие подходы большинства национальных правовых систем к решению конкретных вопросов регулирования международных торговых сделок. Принципы УНИДРУА повсеместно применяются в международной коммерческой практике и широко используются в международном деловом сообществе в качестве основы для решения коммерческих споров».

Следует особо отметить, что значение Принципов в правовом пространстве Российской Федерации не ограничивается только их применением международным арбитражем при разрешении споров, возникающих в сфере внешнеэкономической деятельности. Уже имеются также случаи применения Принципов УНИДРУА государственными арбитражными судами при рассмотрении хозяйственных споров,

¹ Первое издание русского перевода Принципов УНИДРУА 1994 г. состоялось в 1996 г.

² См., в частности, решения МКАС, где имеются ссылки на Принципы УНИДРУА, в изданиях: Практика МКАС при ТПП РФ за определенные годы (М.: Статут). Информацию о принятых МКАС в последнее время арбитражных решениях, где использовались Принципы УНИДРУА, можно найти в статье: *Komarov A. Reference to UNIDROIT Principles in International Commercial Arbitration Practice in the Russian Federation. Uniform Law Review. Vol. XVI (2011-3). P. 657–667.*

³ Не опубликовано.

возникающих как из договорных связей российских предприятий с иностранными контрагентами, так и из договоров, заключаемых российскими предприятиями между собой¹.

Следует заметить, что, несмотря на неожиданность такого явления, указанная практика российских судов представляется вполне оправданной по следующим причинам. В настоящее время одной из важнейших задач развития российского гражданского права как в теории, так и на практике является реальное осознание его частноправовых начал, без чего не представляется возможным обеспечить его роль как эффективного регулятора экономических отношений, построенных на рыночных принципах. В отсутствие у российских юристов, в том числе судей российских государственных арбитражных судов, достаточного опыта применения частного права Принципы становятся важным источником правовой информации, полезной для правильного понимания и применения норм российского права, сформулированных в Гражданском кодексе РФ, которые теперь должны восприниматься и применяться как нормы частного права. Это особенно важно в тех случаях, когда речь идет о применении норм, сформулированных достаточно абстрактно и носящих общий характер, что не позволяет дать однозначный ответ на поставленные в конкретных ситуациях вопросы.

Полное издание Принципов УНИДРУА вместе с постатейными комментариями и иллюстрирующими юридическое содержание конкретных норм примерами дает возможность как российскому суду и иным государственным органам, так и участвующим во внутренних хозяйственных отношениях субъектам не только уяснить содержание этих норм, но и глубже понять их смысл в контексте основополагающих идей и подходов, сложившихся в современном частном праве, вобравшем в себя опыт многих десятилетий коммерческой и судебной практики в странах с развитой рыночной экономикой и достаточно эффективно обслуживающем ее функционирование.

Именно этим можно объяснить, что чаще всего в практике международного арбитража в России, а также в судебных решениях, в которых имеется ссылка на Принципы, они выполняли субсидиарную роль при применении норм российского гражданского права как дополнительный аргумент в пользу принятого решения. Нередки такие случаи также и в зарубежной практике, когда ссылка на Принципы в решении суда или арбитража используется для демонстрации того, что решение определенной проблемы, содержащееся в национальном источнике

¹ <http://www.unilex.info>

права, соответствует современным и признанным на международном уровне стандартам и нормам.

Говоря о том значении, которое Принципы УНИДРУА имеют для современного развития российского права, нельзя пройти мимо того обстоятельства, что при разработке Концепции развития гражданского законодательства РФ предложения, содержащиеся в ней, были сделаны на основе анализа помимо прочего кодификации принципов договорного права в рамках УНИДРУА¹.

Представляется, что не будет ошибкой утверждать, что сегодня все реже в профессиональных кругах можно встретить мнение о том, что Принципы, как международный документ, не имеющий формальной юридической силы, не представляют практической ценности для внешнеэкономических сделок и поэтому слабо востребованы участниками международного коммерческого оборота в качестве источника регулирования их взаимоотношений. Существующая коммерческая практика, особенно в странах, где имеет место экономика переходного периода, как в современной России, и где еще не накоплен опыт рыночных отношений, свидетельствует также о широком использовании Принципов при ведении переговоров о заключении международных коммерческих договоров, когда обращение к ним помогает найти взаимоприемлемое для сторон договорное условие. Принципам уделяется также внимание в различных теоретических исследованиях по международному частному праву, число которых постоянно увеличивается как в России, так и за рубежом. Принципы все чаще приводятся как пример авторитетного источника получающих все большее распространение в международной коммерческой практике и арбитраже транснациональных норм права, создаваемых международными организациями путем кодификации общепринятых правовых принципов и норм, а также формулируемых самим деловым сообществом в процессе международного экономического сотрудничества².

А.С. Комаров,
доктор юридических наук, профессор,
Почетный член Административного совета
Международного института унификации
частного права (УНИДРУА)

¹ См. : Концепция развития гражданского законодательства Российской Федерации / Исследовательский центр частного права при Президенте РФ. М.: Статут, 2009. С. 28.

² См., например: *Brödermann E.* The Impact of the Unidroit Principles on International Contract and Arbitration Practice – the Experience of a German Lawyer. *Uniform Law Review*. Vol. XVI (2011-3).

ОГЛАВЛЕНИЕ

А.С. Комаров. Принципы УНИДРУА как источник транснациональных норм права о международных коммерческих договорах (<i>вступительная статья</i>).....	III
Предисловие к изданию 2010 г.	XI
Введение к изданию 2010 г.	XII
Административный совет УНИДРУА (2009–2013)	XIV
Рабочая группа по подготовке Принципов УНИДРУА 2010 г.	XV
Прогрессивное развитие унификации правовых норм о международных коммерческих сделках	XVIII
Предисловие к изданию 2004 г.	XXXVI
Введение к изданию 2004 г.	XXXVII
Административный совет УНИДРУА (2004–2008)	XXXIX
Рабочая группа по подготовке Принципов УНИДРУА 2004 г.	XL
Предисловие ко второй публикации русского перевода издания 1994 г.	XLII
Предисловие к первой публикации русского перевода издания 1994 г.	XLIX
Предисловие к изданию 1994 г.	LI
Введение к изданию 1994 г.	LII
Административный совет УНИДРУА (1994–1998)	LV
Рабочая группа по подготовке Принципов УНИДРУА 1994 г.	LVI
Другие участники проекта	LVIII
Таблица соответствия статей Принципов УНИДРУА изданий 1994, 2004 и 2010 гг.	LX
ПРЕАМБУЛА (Цели Принципов)	1
Глава 1. Общие положения	8
Статья 1.1 (<i>Свобода договора</i>).....	8
Статья 1.2 (<i>Свобода формы</i>)	9
Статья 1.3 (<i>Обязательность договора</i>).....	10
Статья 1.4 (<i>Императивные нормы</i>)	11
Статья 1.5 (<i>Исключение или изменение сторонами</i>)	14
Статья 1.6 (<i>Толкование и дополнение Принципов</i>)	16
Статья 1.7 (<i>Добросовестность и честная деловая практика</i>).....	18
Статья 1.8 (<i>Несовместимое поведение</i>)	22
Статья 1.9 (<i>Обычай и практика</i>).....	26

Принципы УНИДРУА

Статья 1.10 (<i>Уведомление</i>).....	29
Статья 1.11 (<i>Определения</i>).....	31
Статья 1.12 (<i>Исчисление сроков, устанавливаемых сторонами</i>)	33
ГЛАВА 2. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА И ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ	35
Раздел 1. Заключение договора	35
Статья 2.1.1 (<i>Способ заключения договора</i>)	35
Статья 2.1.2 (<i>Определение оферты</i>)	36
Статья 2.1.3 (<i>Отмена оферты</i>)	38
Статья 2.1.4 (<i>Отзыв оферты</i>)	39
Статья 2.1.5 (<i>Отклонение оферты</i>)	43
Статья 2.1.6 (<i>Разновидности акцепта</i>)	44
Статья 2.1.7 (<i>Момент акцепта</i>)	47
Статья 2.1.8 (<i>Акцепт в указанный срок</i>).....	47
Статья 2.1.9 (<i>Запоздавший акцепт. Задержка при пересылке</i>)	48
Статья 2.1.10 (<i>Отмена акцепта</i>)	50
Статья 2.1.11 (<i>Акцепт с оговорками</i>)	50
Статья 2.1.12 (<i>Письменные подтверждения</i>)	52
Статья 2.1.13 (<i>Заключение договора, зависящее от соглашения по конкретным вопросам или соблюдения особой формы</i>).....	54
Статья 2.1.14 (<i>Договор с умышленно открытыми условиями</i>)	57
Статья 2.1.15 (<i>Недобросовестные переговоры</i>)	59
Статья 2.1.16 (<i>Обязанность конфиденциальности</i>).....	62
Статья 2.1.17 (<i>Оговорки о поглощении</i>)	64
Статья 2.1.18 (<i>Оговорки об изменении в письменной форме</i>).....	65
Статья 2.1.19 (<i>Договоренность на стандартных условиях</i>)	66
Статья 2.1.20 (<i>Неожиданное условие</i>)	68
Статья 2.1.21 (<i>Противоречие между стандартными и нестандартными условиями</i>).....	71
Статья 2.1.22 (<i>Конфликт проформ</i>).....	72
Раздел 2. Полномочия представителей	75
Статья 2.2.1 (<i>Сфера применения настоящего раздела</i>)	75
Статья 2.2.2 (<i>Назначение и полномочия представителя</i>)	78
Статья 2.2.3 (<i>Раскрытое представительство</i>)	79
Статья 2.2.4 (<i>Скрытое представительство</i>)	82
Статья 2.2.5 (<i>Представитель, действующий без полномочий или с превышением полномочий</i>)	84
Статья 2.2.6 (<i>Ответственность представителя, действующего без полномочий или с превышением полномочий</i>).....	86
Статья 2.2.7 (<i>Конфликт интересов</i>).....	87
Статья 2.2.8 (<i>Передоверие</i>).....	90

Оглавление

Статья 2.2.9 (<i>Последующее одобрение</i>)	91
Статья 2.2.10 (<i>Прекращение полномочий</i>)	94
ГЛАВА 3. Действительность	96
Раздел 1. Общие положения	96
Статья 3.1.1 (<i>Незатрагиваемые вопросы</i>)	96
Статья 3.1.2 (<i>Действительность простого соглашения</i>)	96
Статья 3.1.3 (<i>Первоначальная невозможность исполнения</i>)	98
Статья 3.1.4 (<i>Императивный характер положений</i>)	100
Раздел 2. Основания недействительности	101
Статья 3.2.1 (<i>Понятие заблуждения</i>)	101
Статья 3.2.2 (<i>Характер заблуждения</i>)	102
Статья 3.2.3 (<i>Ошибка в выражении или при передаче</i>)	105
Статья 3.2.4 (<i>Правовые средства защиты в связи с неисполнением</i>)	106
Статья 3.2.5 (<i>Обман</i>)	108
Статья 3.2.6 (<i>Угроза</i>)	108
Статья 3.2.7 (<i>Существенное неравновесие</i>)	110
Статья 3.2.8 (<i>Третьи лица</i>)	113
Статья 3.2.9 (<i>Подтверждение</i>)	114
Статья 3.2.10 (<i>Утрата права заявить о недействительности</i>)	115
Статья 3.2.11 (<i>Уведомление о недействительности договора</i>)	116
Статья 3.2.12 (<i>Ограничение сроков</i>)	117
Статья 3.2.13 (<i>Частичная недействительность</i>)	118
Статья 3.2.14 (<i>Обратная сила недействительности</i>)	119
Статья 3.2.15 (<i>Реституция</i>)	120
Статья 3.2.16 (<i>Убытки</i>)	125
Статья 3.2.17 (<i>Односторонние заявления</i>)	125
Раздел 3. Противоправность	127
Статья 3.3.1 (<i>Договоры, нарушающие императивные нормы</i>)	127
Статья 3.3.2 (<i>Реституция</i>)	137
ГЛАВА 4. Толкование	140
Статья 4.1 (<i>Намерение сторон</i>)	140
Статья 4.2 (<i>Толкование заявлений и иных действий</i>)	141
Статья 4.3 (<i>Принимаемые во внимание обстоятельства</i>)	142
Статья 4.4 (<i>Общие ссылки на договор или заявления</i>)	145
Статья 4.5 (<i>Учет всех условий</i>)	146
Статья 4.6 (<i>Правило «contra proferentem»</i>)	146
Статья 4.7 (<i>Лингвистические расхождения</i>)	147
Статья 4.8 (<i>Восполнение опущенного условия</i>)	148

Глава 5. СОДЕРЖАНИЕ, ПРАВА ТРЕТЬИХ ЛИЦ И УСЛОВИЯ	151
Раздел 1. Содержание	151
Статья 5.1.1 (<i>Прямые и подразумеваемые обязательства</i>)	151
Статья 5.1.2 (<i>Подразумеваемые обязательства</i>).....	151
Статья 5.1.3 (<i>Сотрудничество между сторонами</i>)	153
Статья 5.1.4 (<i>Обязанность достичь определенного результата.</i> <i>Обязанность максимальных усилий</i>).....	154
Статья 5.1.5 (<i>Определение содержания имеющейся обязанности</i>).....	155
Статья 5.1.6 (<i>Определение качества исполнения</i>).....	158
Статья 5.1.7 (<i>Определение цены</i>)	159
Статья 5.1.8 (<i>Договор на неопределенный срок</i>)	162
Статья 5.1.9 (<i>Соглашение об отказе от права</i>)	163
Раздел 2. Права третьих лиц	165
Статья 5.2.1 (<i>Договоры в пользу третьих лиц</i>)	165
Статья 5.2.2 (<i>Обозначение третьего лица</i>).....	168
Статья 5.2.3 (<i>Исключительные и ограничительные условия</i>).....	168
Статья 5.2.4 (<i>Возражения</i>)	169
Статья 5.2.5 (<i>Отзыв прав</i>).....	170
Статья 5.2.6 (<i>Отказ от права</i>).....	171
Раздел 3. Условия	172
Статья 5.3.1 (<i>Виды условий</i>)	172
Статья 5.3.2 (<i>Последствия условий</i>).....	177
Статья 5.3.3 (<i>Вмешательство в условие</i>)	178
Статья 5.3.4 (<i>Обязанность сохранять права</i>).....	180
Статья 5.3.5 (<i>Реституция в случае выполнения</i> <i>отменительного условия</i>)	181
Глава 6. ИСПОЛНЕНИЕ	183
Раздел 1. Общие положения об исполнении	183
Статья 6.1.1 (<i>Срок исполнения</i>)	183
Статья 6.1.2 (<i>Одноразовое исполнение или исполнение по частям</i>).....	184
Статья 6.1.3 (<i>Частичное исполнение</i>)	185
Статья 6.1.4 (<i>Порядок исполнения</i>).....	188
Статья 6.1.5 (<i>Досрочное исполнение</i>)	190
Статья 6.1.6 (<i>Место исполнения</i>)	192
Статья 6.1.7 (<i>Платеж чеком или другим документом</i>)	194
Статья 6.1.8 (<i>Платеж путем денежного перевода</i>)	196
Статья 6.1.9 (<i>Валюта платежа</i>).....	198
Статья 6.1.10 (<i>Неопределенность валюты</i>)	201

Оглавление

Статья 6.1.11 (<i>Стоимость исполнения</i>).....	201
Статья 6.1.12 (<i>Очередность распределения платежей</i>).....	202
Статья 6.1.13 (<i>Очередность исполнения неденежных обязательств</i>).....	204
Статья 6.1.14 (<i>Обращение за государственным разрешением</i>).....	204
Статья 6.1.15 (<i>Процедура обращения за разрешением</i>).....	210
Статья 6.1.16 (<i>Невыдача и отсутствие отказа в выдаче разрешения</i>)	212
Статья 6.1.17 (<i>Отказ в выдаче разрешения</i>).....	214
Раздел 2. Затруднения	217
Статья 6.2.1 (<i>Соблюдение договорных обязательств</i>).....	217
Статья 6.2.2 (<i>Определение затруднений</i>).....	218
Статья 6.2.3 (<i>Последствия затруднений</i>).....	223
ГЛАВА 7. НЕИСПОЛНЕНИЕ	228
Раздел 1. Общие положения	228
Статья 7.1.1 (<i>Определение неисполнения</i>).....	228
Статья 7.1.2 (<i>Вмешательство другой стороны</i>).....	229
Статья 7.1.3 (<i>Приостановление исполнения</i>).....	230
Статья 7.1.4 (<i>Исправление</i>).....	231
Статья 7.1.5 (<i>Дополнительный срок для исполнения</i>).....	236
Статья 7.1.6 (<i>Исключительные оговорки</i>).....	238
Статья 7.1.7 (<i>Непреодолимая сила (форс-мажор)</i>).....	242
Раздел 2. Право на исполнение	245
Статья 7.2.1 (<i>Исполнение денежного обязательства</i>).....	245
Статья 7.2.2 (<i>Исполнение неденежного обязательства</i>).....	245
Статья 7.2.3 (<i>Исправление или замена ненадлежащего исполнения</i>).....	250
Статья 7.2.4 (<i>Судебный штраф</i>).....	251
Статья 7.2.5 (<i>Изменение средств правовой защиты</i>).....	254
Раздел 3. Прекращение	256
Статья 7.3.1 (<i>Право на прекращение договора</i>).....	256
Статья 7.3.2 (<i>Уведомление о прекращении</i>).....	260
Статья 7.3.3 (<i>Предвидимое неисполнение</i>).....	261
Статья 7.3.4 (<i>Соответствующее заверение о надлежащем исполнении</i>)....	262
Статья 7.3.5 (<i>Общие последствия прекращения</i>).....	263
Статья 7.3.6 (<i>Реституция по договорам, исполняемым однократно</i>).....	264
Статья 7.3.7 (<i>Реституция по договорам с длящимся исполнением</i>).....	270
Раздел 4. Убытки	273
Статья 7.4.1 (<i>Право на возмещение убытков</i>).....	273
Статья 7.4.2 (<i>Полная компенсация</i>).....	274

Статья 7.4.3 (<i>Достоверность ущерба</i>)	278
Статья 7.4.4 (<i>Предвидимость ущерба</i>)	279
Статья 7.4.5 (<i>Доказательство ущерба в случае заменяющей сделки</i>)	281
Статья 7.4.6 (<i>Доказательство ущерба на основе текущей цены</i>)	282
Статья 7.4.7 (<i>Ущерб, причиненный частично потерпевшей стороной</i>)	283
Статья 7.4.8 (<i>Уменьшение ущерба</i>)	286
Статья 7.4.9 (<i>Проценты годовых при неплатеже</i>)	287
Статья 7.4.10 (<i>Проценты годовых на сумму убытков</i>)	290
Статья 7.4.11 (<i>Способ денежного взыскания</i>)	291
Статья 7.4.12 (<i>Валюта исчисления убытков</i>)	292
Статья 7.4.13 (<i>Согласованный платеж при неисполнении</i>)	293
ГЛАВА 8. ЗАЧЕТ	296
Статья 8.1 (<i>Условия зачета</i>)	296
Статья 8.2 (<i>Зачет обязательств в иностранной валюте</i>)	302
Статья 8.3 (<i>Зачет посредством уведомления</i>)	304
Статья 8.4 (<i>Содержание уведомления</i>)	304
Статья 8.5 (<i>Последствия зачета</i>)	305
ГЛАВА 9. УСТУПКА ПРАВ, ПЕРЕВОД ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ПЕРЕДАЧА ДОГОВОРОВ	308
Раздел 1. Уступка прав	308
Статья 9.1.1 (<i>Определения</i>)	308
Статья 9.1.2 (<i>Исключения</i>)	309
Статья 9.1.3 (<i>Возможность уступки неденежных прав</i>)	311
Статья 9.1.4 (<i>Частичная уступка</i>)	312
Статья 9.1.5 (<i>Будущие права</i>)	313
Статья 9.1.6 (<i>Уступка прав без индивидуального определения</i>)	314
Статья 9.1.7 (<i>Достаточность соглашения между цедентом и цессионарием</i>)	315
Статья 9.1.8 (<i>Дополнительные расходы должника</i>)	317
Статья 9.1.9 (<i>Оговорки о запрете уступки прав</i>)	318
Статья 9.1.10 (<i>Уведомление должника</i>)	320
Статья 9.1.11 (<i>Последующие уступки</i>)	322
Статья 9.1.12 (<i>Надлежащее подтверждение уступки прав</i>)	323
Статья 9.1.13 (<i>Возражения и права зачета</i>)	324
Статья 9.1.14 (<i>Права, связанные с уступленным правом</i>)	326
Статья 9.1.15 (<i>Обязательства цедента</i>)	327
Раздел 2. Перевод обязательств	332
Статья 9.2.1 (<i>Способы перевода</i>)	332
Статья 9.2.2 (<i>Исключение</i>)	334

Оглавление

Статья 9.2.3 (<i>Необходимость согласия кредитора на перевод</i>)	335
Статья 9.2.4 (<i>Предварительное согласие кредитора</i>)	336
Статья 9.2.5 (<i>Освобождение первоначального должника от обязательства</i>)	337
Статья 9.2.6 (<i>Исполнение третьим лицом</i>)	340
Статья 9.2.7 (<i>Возражения и право зачета</i>).....	341
Статья 9.2.8 (<i>Права, связанные с переведенным обязательством</i>)	342
Раздел 3. Передача договоров	346
Статья 9.3.1 (<i>Определения</i>).....	346
Статья 9.3.2 (<i>Исключение</i>)	346
Статья 9.3.3 (<i>Необходимость согласия другой стороны</i>)	347
Статья 9.3.4 (<i>Предварительное согласие другой стороны</i>)	348
Статья 9.3.5 (<i>Освобождение cedenta от обязательств</i>)	349
Статья 9.3.6 (<i>Возражения и право зачета</i>).....	352
Статья 9.3.7 (<i>Права, переданные вместе с договором</i>)	353
ГЛАВА 10. Исковая давность	355
Статья 10.1 (<i>Сфера применения настоящей главы</i>)	355
Статья 10.2 (<i>Сроки исковой давности</i>).....	357
Статья 10.3 (<i>Изменение сроков исковой давности сторонами</i>)	362
Статья 10.4 (<i>Новый срок исковой давности в силу признания</i>)	364
Статья 10.5 (<i>Приостановление исковой давности судебным разбирательством</i>).....	368
Статья 10.6 (<i>Приостановление исковой давности третейским разбирательством</i>).....	370
Статья 10.7 (<i>Альтернативное разрешение споров</i>)	371
Статья 10.8 (<i>Приостановление исковой давности в случаях непреодолимой силы, смерти или недееспособности</i>).....	373
Статья 10.9 (<i>Последствия истечения срока исковой давности</i>)	375
Статья 10.10 (<i>Право зачета</i>).....	376
Статья 10.11 (<i>Возврат исполнения</i>)	377
ГЛАВА 11. Множественность должников и кредиторов	379
Раздел 1. Множественность должников	379
Статья 11.1.1 (<i>Определения</i>).....	379
Статья 11.1.2 (<i>Презумпция солидарной ответственности</i>)	381
Статья 11.1.3 (<i>Права кредитора в отношении солидарных должников</i>).....	383
Статья 11.1.4 (<i>Наличие возражений и права зачета</i>)	384

Принципы УНИДРУА

Статья 11.1.5 (<i>Последствия исполнения или зачета</i>)	385
Статья 11.1.6 (<i>Последствия освобождения или мирного урегулирования</i>)	387
Статья 11.1.7 (<i>Последствия истечения, перерыва или приостановления исковой давности</i>)	389
Статья 11.1.8 (<i>Последствия судебного решения</i>)	391
Статья 11.1.9 (<i>Распределение между солидарными должниками</i>)	393
Статья 11.1.10 (<i>Размер регрессного требования</i>)	394
Статья 11.1.11 (<i>Права кредитора</i>)	396
Статья 11.1.12 (<i>Возражения по регрессным требованиям</i>)	397
Статья 11.1.13 (<i>Невозможность возмещения</i>)	399
Раздел 2. Множественность кредиторов	401
Статья 11.2.1 (<i>Определения</i>)	401
Статья 11.2.2 (<i>Последствия солидарных требований</i>)	406
Статья 11.2.3 (<i>Наличие возражений и права зачета к солидарным кредиторам</i>)	408
Статья 11.2.4 (<i>Распределение между солидарными кредиторами</i>)	412
АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ	414
ПРИЛОЖЕНИЕ	449
Принципы международных коммерческих договоров УНИДРУА 2010	450
Принципы международных коммерческих договоров на официальных языках УНИДРУА 2010 (английском, французском, итальянском, испанском, немецком)	505